

最常用**商務**英漢辭典

ENGLISH-CHINESE BUSINESS WORLD DICTIONARY

▶ **一本查足!**

▶ 涵蓋的商務活動及相關領域最完整!

高峰編著

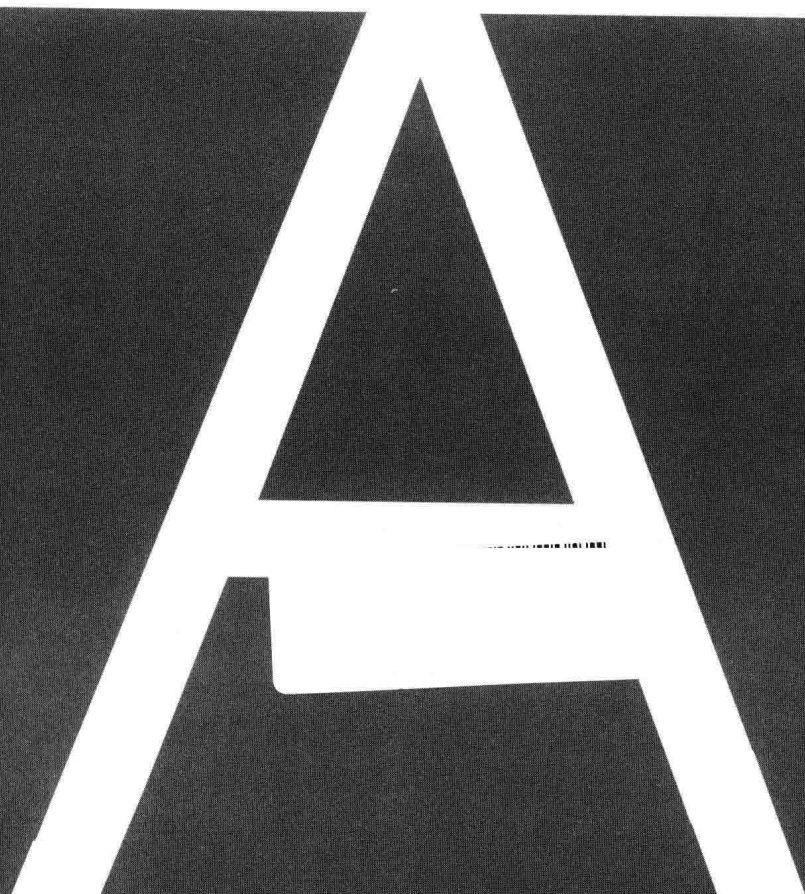


最常用商務英漢辭典

ENGLISH-CHINESE BUSINESS WORLD DICTIONARY

高峰 編著

五南圖書出版公司 印行



國家圖書館出版品預行編目資料

最常用商務英漢辭典／高峰著，——初版，——臺北市：五南，2008.04

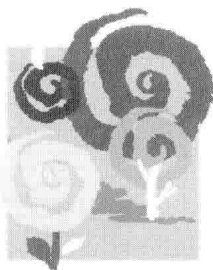
面：公分，

ISBN 978-957-11-4936-3 (平裝)

1. 商業英文 2. 詞典

805.132

96017281



1N59

最常用商務英漢辭典

作 者 — 高峰 (192.2)

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 龐君豪

主 編 — 張毓芬

責任編輯 — 吳靜芳 劉芸蓁

封面設計 — 盧盈良

出版者 — 五南圖書出版股份有限公司

地 址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話：(02)2705-5066 傳 真：(02)2706-6100

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市區中山路6號

電 話：(04)2223-0891 傳 真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07)2358-702 傳 真：(07)2350-236

法律顧問 得力商務律師事務所 張澤平律師

出版日期 2008年4月初版一刷

定 價 新臺幣320元

序 言

在全球化的潮流下，個人或多或少皆成為地球村的一個成員，記得我在大學時代有「國際貿易」的科目，但該科目現已成「國際企業」。每個國家皆致力於與國際接軌，很多問題若不以全球觀點加以探討，則得不到解決之方。在目前這個大環境下，無論是在商界活動的人或是在學習國際企業及金融的學生，都避免不了要閱讀英文商業或經濟報刊雜誌。但是商業活動的種類太多，所涉及的層面太廣，一般性的專有名詞又絕不在少數，如能編寫並出版一本易讀易用的簡明商務英漢辭典，應該是很有益社會大眾的事。市面上有各類專業科目的英漢辭典，但獨缺少一本綜合性的商務英漢辭典，本書之編寫是希望彌補這個缺憾，就像購物可以one-stop shopping一店買足，我們也希望有one-stop business world dictionary可一本查足的商務辭典以方便讀者大眾。

本辭典所涵蓋的商務活動及相關領域計有：

1. 一般商業
2. 銀行
3. 經濟
4. 貿易
5. 財稅
6. 會計
7. 法律
8. 製造
9. 保險
10. 人事
11. 統計
12. 廣告
13. 電腦及通訊
14. 地產

- 15. 市場
- 16. 國際組織
- 17. 政治制度
- 18. 旅遊及餐飲
- 19. 度量衡

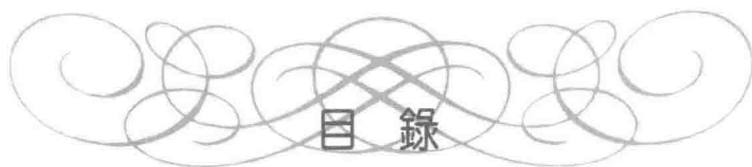
本辭典於初稿完成之後，回頭從外國的商業報刊雜誌加以比對後，確認大致本辭典中的字彙已足夠讓讀者使用，不須再查專門性的英漢辭典，一本輕盈的商務辭典就夠用了。

本辭典涉及的行業很多，就編者在商界長期工作的經驗及有限的學問視之，難度很大，但仍勉力為之，希望有益於想奮發向上的讀者大眾。然而不當或疏忽之處在所難免，懇請專家學者、業界同仁及讀者不吝指教，以便於再版時修正。

高 峰 謹識

2007年8月

於台灣台北



序言

A	001	N	212
B	023	O	222
C	039	P	233
D	065	Q	258
E	088	R	262
F	109	S	286
G	129	T	322
H	140	U	337
I	152	V	341
J	169	W	345
K	174	X	352
L	177	Y	353
M	192	Z	356



A4

標準紙之尺寸

長29.7公分，寬21公分。

例句：

The report should be typed on A4 paper.

報告要用A4紙張繕打。

AA

汽車協會

為Automobile Association之簡稱。

AAA

為信評公司債信評等最佳的評比

表示債務人有很好的償還本金和利息的能力。一般又稱為triple A（三個A）。

ABA

美國銀行家協會

為American Bankers Association的簡寫。

abandon

放棄

不再繼續法律行動。

例如：abandon a claim放棄求償。

abandonment

放棄

指所有人放棄其對某項資產所有權之權利。

abate

減少，減低

例句：

Scientists are trying to find new methods to abate pollution.

科學家正尋求減低污染的新方法。

abode

居所

某人的住處。

例句：

He has no fixed abode.

他無固定的居所。

abolish

廢除

例句：

We have to abolish farm subsidies.

我們必須廢除農業補貼。

above-mentioned

上述的

同一頁或上頁所曾提及的。

例如：the above-mentioned sales figure 上述銷售額。

abrogate

廢除

正式中止契約、協定等。

例句：

They accused the company of abrogating its contract.

他們控告該公司廢除契約。

absentee

曠職者

該上班而未來上班的人。

例句：

The absentee will not get paid.

曠職者不給薪。

absorb

吸收

意指吸收增加的成本而不調高價格。

例句：

Oil company agreed to absorb the increased tax.

石油公司同意吸收增加的稅捐。

a/c

帳戶

為account一字的縮寫。

accelerated depreciation

加速折舊

凡一折舊方法允許廠商在資產壽命之早期提較多的折舊，而中後期提相對較少的折舊，均可稱為加速折舊。

acceptance

承兌

承兌乃匯票之付款人因承受支付之

委託，負票面金額支付之義務，將其意思表示於票據上之附屬票據行為。

acceptor

承兌人

承兌匯票的金融機構，一般為銀行，美語寫成accepter。

access

使可以從電腦中找到或改變其所儲存之資料或可以在電腦中跑程式的意思

access第一個字母如為大寫，是指由微軟所推出小型個人使用的資料庫管理系統。

accessory

配件

凡可以使一機器、工具或汽車增加其功能，或使其更有吸引力的東西。

例句：

The shop sells software and computer accessories.

這個商店販賣軟體和電腦配件。

accident insurance

意外險

承擔因財產或人身受到傷害而遭致損失之保險。

account

帳戶

係客戶在銀行或證券經紀商所開之戶頭，縮寫為a/c或acct。

accountancy

會計術

指會計工作者之工作、技巧及實務。

accountant

會計人員

係指從事會計工作的人員。

至於一般所稱之會計師，英文為certified public accountant，大陸稱為註冊會計師。

account balance

帳戶餘額

指一帳戶借貸相減後之差額。

A

account for

佔

例句：

Japanese cars accounted for 32% of the US car market last year.

去年日系汽車佔美國汽車市場的32%。

accounting

會計

會計係以公認之原則及概念將財務資料做記錄及分析。

accounting period

會計期間

會計期間以一年為基本單位，稱為會計年度（accounting year），用以結算損益，產生各期的財務報表。

account payee only

付款須付入支票抬頭人的帳戶

此為支票上之註記，縮寫成a/c payee only。

accounts payable

應付帳款

為因債務關係須支付某人的款項。在會計記錄上登列為流動負債之一項。

accounts receivable

應收帳款

為一企業因賒帳關係須向客戶索取之款項。在會計記錄上登列為流動資產之一項。

account statement

對帳單

銀行定期送給客戶的帳戶交易明細表。

accredited

官方正式認可的

正式被官方接受為合乎水準的。例如：an accredited school一所官方正式認可的學校。

accruals

應計事項

依權責發生制，期末應行調整的應計應收事項與應計應付事項。

accrual accounting

權責發生制或應計基礎

又稱accrual basis。商業會計法規定企業會計應採權責發生基礎，即收入於確定應收時，費用於確定應付時，即應入帳，而非等到實際發生現金收支時才入帳。

accrued interest

應計利息

債券等證券或存款在兩個付息日之間所累積的利息。

Accumulated Depreciation

備抵折舊或累計折舊

為可折舊資產的減項評價科目，於提列折舊時貸記之，而於資產處分時借記之。

acid-test ratio

酸性測驗比率

又叫速動比率（quick ratio），即速動資產除以流動負債所得之比率。

acquisition

收購

購入資產的意思，一公司購買另一個公司的全部或一部分，一家公司控股另一家公司。

例句：

The company is under the threat of mergers or acquisitions.

該公司正遭受合併或收購之威脅。

acre

英畝

測量土地面積的單位，一英畝等於4,068.8平方公尺。

acronym

頭字語

一個字是由一組字的第一個字母所形成的。例如：NATO為the North Atlantic Treaty Organization（北大西洋公約組織）的頭字語。

acting

代行的或代理的

當某一要職的人不在，或某一要職出缺代補時，暫時代理其職的情況。例如：acting department manager 代理部門經理。

acts of God

天災

非人為所造成之自然災害，如地震、颶風、火山爆發等，為法律及保險用語。

actuary

精算師

指對保險專業、風險管理、保險數學相當精通，經精算師資格考試通過，領有執照的專門人員。

ad

廣告

係英文advertisement（廣告）一字之簡寫。

ADB

Asian Development Bank

亞洲開發銀行之簡稱。

added value

附加價值

指商品再使其更完美而增加之價值。

address

住址

1. 某人所住或所工作場所的城市、街道名及門牌號碼。

例句：

Please notify us of any change of address.

住址如有任何改變，請通知我們。

2. 在信封上寫上收信人之姓名及地址。

例句：

Don't forget to address the letter.

別忘了在信封上寫上收信人的姓名和地址。

adjourn

使休會

使會議或審判中止，不管是短時間或是中止至下一個會期。

例句：

The chairman has the power to adjourn the meeting at any time.

董事長在任何時期均有權中止會議。

adjudicate

裁定

正式決定有爭論之雙方何者為對，或被宣告破產。

例句：

The company was adjudicated bankrupt.

公司被法院宣告破產。

adjust

調整

為了修正或改善而做的小幅更動。

例句：

We have to check and adjust brakes regularly.

我們必須定期檢查和調整煞車。

administration

行政

指組織及經理一個公司或機構的各種活動，一般指日常事務。

例句：

I want to spend my time on research and development rather than administration.

我想將時間花在研發上而非日常管理上。

admission

入場費

進入觀看電影，球賽須支付之成本。

例句：

Admission prices have been kept at \$10 for adults and \$4 for children.

入場費價格一直維持在成人十元，小孩四元之水準。

admit

准許進入

准許進入一個地方，或准許成為一個組織的成員。

例句：

The new country is hoping to be admitted to the IMF.

該新國家正希望被准許成為國際貨幣基金會之會員。

ADR

美國存託憑證

為American Depository Receipt的縮寫，係外國公司或外國政府欲在美國發行證券以取得資金時，透過存託機構發行之可轉讓之證券收據，以減少跨國買賣之困難。

advance

墊款

工作尚未完成即先行墊付之款項。

例句：

He had received an advance on his wages.

他收到工資的墊款。

advertisement

廣告

以一組文字、一個圖片，或一個電影短片來說服消費者購買商品或勞務之行為。

advertising

廣告

推銷產品或勸說顧客購買產品或服務的宣傳活動。

例句：

Television advertising revenues declined by 10%.

電視廣告收入減少10%。

advertising agency

廣告公司

以廣告為業的公司。

advice

意見

指專家的建議，為專業人士所給予的資訊或建言，使某人知道要做什么，以便做正確的決定。

例句：

You need legal advice on this matter.

關於此事你須要法律專家的意見。

affiliated companies

聯屬公司

凡某一公司對另一公司具有重大影響力，則雙方互稱為聯屬公司。也稱做affiliate（關係企業）。

after-hours trading

在金融市場正式關閉後所從事之股票或債券交易。

aftertax profit

稅後淨利

指企業之收入扣除費用及稅賦後之淨額。

agency

政府部門

- 1.一般指擔負特定責任的政府部門。
例如：the Environmental Protection Agency環保署。
- 2.代理，指一個實體（代理人）代表另一個實體（委託人）與第三者進行交易。

agenda

議程

一場會議所要處理之事務的行事表。

agent

代理，仲介

代表別人或別公司處理買賣事務的人或公司，本身無貨品之所有權。
例如：real estate agent房屋仲介；
buying agent採購代理。

aggregate demand

總需求

指一個經濟體商品及勞務之總需要。

AGM

股東大會

為Annual General Meeting的簡寫。

aggregated supply

總需求

指一個經濟體商品及勞務之總供給。

agreement

協議

二個或二個以上的人答應要做某事。

例句：

They finally reached an agreement.
他們最後達成協議。

agribusiness

農業企業

以企業方式利用現代化的方法及設

備經營農業。

agriculture

農業

指經營作物之種植。

aid

援助

指政府或私人機構提供金錢、食品、藥品給因戰爭、饑荒、地震而受難的人。

aircraft

飛機

例如：aircraft industry 飛機工業。

airline

航空公司

提供飛機運送人及商品的企業。例如：Japan Airline 日本航空公司。

airmail

航空郵件

用飛機運送信件。

例句：

Please send this letter by airmail.

請用航空郵件寄送此信。

airport

機場

供飛機起降，並有建築供客人候機及供貨物裝卸的地方。

airway bill

空運提單

亦寫為air waybill或air consignment note，係運送人於收到承運貨物後，發給託運人的證明文件。

a.k.a

又名

also known as 之縮寫。例如：Jim Brown a.k.a Jim Green。

ALCO

Assets and Liabilities Committee

銀行資產負債委員會之簡稱。

alimony

贍養費

法院裁定於婚姻終止後須定期支付給前夫或前妻之金錢。

allegation

指陳

法律訴訟中尚未有證據的聲明。

例如：the allegations of weak credit checks徵信不仔細之指陳。

all-in

全部包括在內的

例句：

The airplane ticket will cost you \$350-return all-in.

機票包括回程總價，你須支付三百五十元。

allocate

分配

例句：

Their job is to allocate homes to ordinary people.

他們的工作是將住所分配給一般百姓。

allot

配給

例句：

Each worker was allotted only two uniforms a year.

每名工人一年只配給二套制服。

allotment

配售

把新發行的股票分配給申購的機構、公司、個人或承銷股票的銀行團成員。

all-risks

全險

保險條款之一，承擔大部分風險所遭致的損失。

amass

聚集大量的東西

指經過一段時間逐漸蒐集大量的東西，特別是金錢或資訊。

例句：

She has amassed two million US dollars through her hotel chain.

透過連鎖旅館之經營，她聚集了二百萬美金。

A